

1. Cad a rinne tú i rith na seachtaine? What did you do during the week?

2. An maith leat obair tí a dhéanamh? Do you like to do housework?

3. An nglanann tú do theach gach lá? Do you clean your house every
day?

4. An maith leat garraíodóireacht? Do you like gardening?

5. An bhfuil gairdín agat? Do you have a garden?

6. Cad a fhásann tú i do ghairdín? What do you grow in your garden?

Is Mise le Mess S1 E3

TG4

1. Is maith linn uileag teach deas glan, ach ní maith linn uileag glanadh.
2. Déanaim *glantaireacht achan* lá, ach go fóill tá mo theach ina phrácás.
3. Tá an áit bunoscionn.
4. Ach anois, tá cuidiú ar fáil.
5. Le Derena – Boladh bréan!
6. Chí muid *luchógaí*. – Síle.
7. Tá mé iontach sásta leis sin. Amharc ar an difear. Yeah. – Agus Colleen.
8. Sa tsraith seo, tá siad ag dul thart ar an tír, ag glanadh tithe agus ag tógáil croíthe.
9. Go raibh maith agat. Go raibh maith agat féin.
10. Fáilte go – Is mise le *mess!* Is mise le *mess!* Is mise le *mess!*
11. Táimid i mBéal Feirste inniu le máthar atá iontach, iontach gnóthach.
12. Is mise Faoileán Uí Dhuifín. Is máthar mé sa gcéad dul síos.
13. Máthar iontach, iontach sona agus de ghnáth tá mé bródúil as mo theaghlach.
14. Tá ochtar páiste agam féin agus m'fhear céile, Stiofán
15. Is duine mé agus is maith liom a bheith ag glanadh. Ní shuím síos.
16. Deir m'fhear céile go bhfuil mé ... Ó sin Faoileán. Níl sí ábalta suí síos.
17. Tá sin fíor. Ní maith liom suí síos go fírinneach.
18. Tá sé doiligh agam suí síos.
19. Cosúil le go leor máithreacha eile, déanann Faoileán dearmad uirthi féin.

It's Me With a Mess S1 E3

TG4

- We all like a nice clean house, but we don't all like cleaning.
- I clean every day. But my house is still a mess.
- The place is upside-down.
- But now, there is help to be had.
- With Derena – “Foul smell!”
- “We see rats!” – Sheila
- “I'm very happy with that. Look at the difference. Yeah.” – And Colleen.
- In this series, they are going around the country, cleaning houses and lifting hearts.
- Thank you. Thanks to you.
- Welcome to – It's me with a mess! It's me with a mess! It's me with a mess!
- We are in Belfast today with a mother who is very, very busy.
- I am Faoileán Duffy. I'm a mother first of all.
- A very, very happy mother and X am proud of my family.
- I and my husband, Steven, have eight children.
- I am a person who likes cleaning, and I don't sit down.
- My husband says that ... and I am not able to sit down.
- That is true. I really don't like to sit down.
- It's hard for me to sit down.
- Like a lot of other mothers, Faoileán forgets herself.

20. Tá aird de dhíth ar a seomra leapa. Her bedroom needs attention.
21. Seo an seomra leapa, áit ar chóir a bheith suaimhneach. This is the bedroom, a place that should be peaceful.
22. Agus cibé eachtra, tarlaíonn sé sa seomra seo, i bhfad i bhfad barraíocht. And whatever activity there is, it happens in this room. Far too much.
23. Ba mhaith liom an áit a shimpliú síos, go bhfuil níos mó spás ann agus go bhfuil mé ábalta amharc amach ar mo ghairdín. I would like to simplify the place, so there will be more space and so I can look out at my garden.
24. Tá an seomra leapa olc, ach tá seomra eile ina chóir thuathal. The bedroom is bad, but another room is a total mess.
25. Seo an garáiste agus mar a chí tú, tá an áit bunoscionn. This is the garage and as you see, the place is upside down.

Ceisteanna

1. Cad a dhéanann Derena, Síle agus Colleen?
2. Cén chathair ina bhfuil na cailíní inniu?
3. Cad a dhéanann Faoileán?
4. Cé hé Stiofán?
5. Cé mhéad páiste atá ag Faoileán?
6. An bhfuil Faoileán sásta lena teaghlach?
7. An bhfuil an seomra leapa suaimhneach?
8. Cén seomra atá ina chóir thuathal?

Questions

- What do Derena, Sheila and Colleen do?
- In which city are the girls today?
- What does Faoileán do?
- Who is Steven?
- How many children does Faoileán have?
- Is Faoileán happy with her family?
- Is the bedroom peaceful?
- Which room is a total mess?